



***biireng21***

Informationunsversammlung  
vum 28. September 2017 fir  
d'Bierger vun Diddeleng an Emgéigend



# Vision und Ziele

*! für alle Bürger der Stadt Dudelange !*

wofür setzt sich biireng21 im Wesentlichen ein ?

- für eine optimale Gestaltung der urbanen und grünen Lebensräume der Stadt Dudelange, im Allgemeinen
- partnerschaftliches Agieren mit den Verantwortlichen und Betroffenen, für gute und gesunde Lebensbedingungen
  - möglichst geringe Lärm- und Schadstoffbelastung
  - attraktiver/adäquater Lebensraum und gut erreichbare Erholungsräume (kollektives und individuelles Wohlbefinden)
  - Kultur des „Miteinander“ (im Sinne des MDDI: *„espace de liberté et de spontanéité“*)

... an do fannen mär Ennerstetzung/Bestätigung

an den EU-Directiven EU 2001/81/CE an EU 2016/2284 („Clean Air Dialogue – Verpflichtung fir d’Gesondsheetserhaltung vun der Bevölkerung“) an den nationalen Enquêtes Publiques „Plan d’Action de Lutte contre le Bruit“ an „Programme National de Qualité de l’Air“ am Kader vum „Programme national pour la réduction progressive des émissions de polluants atmosphériques“





## Milestones vun biireng21

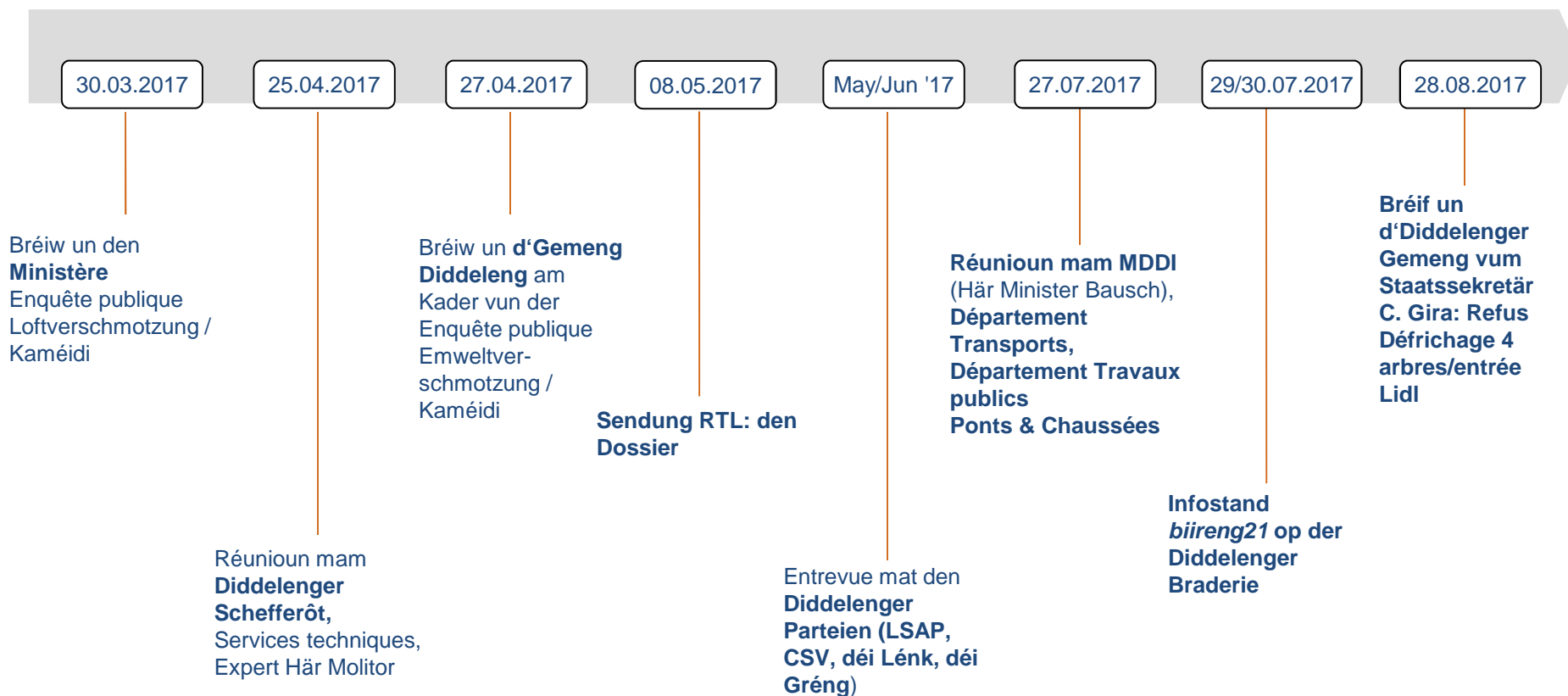
(am Zesummenhang mat der Verkéiersstudie Diddeleng-Beetebuerg September 2015)





## Milestones vun **biireng21**

(am Zesammenhang mat der Verkéiersstudie Diddeleng-Bétebuerg September 2015)





# Agenda

## d'Haptfuerderungen bzgl. Réaménagement Dudelange

- 1) Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet
- 2) Entlaaschtung N31 resp. keng zousätzlech Belaaschtung
- 3) Suppressioun vun den existéierenden „Passages à niveau (Bahnübergang)“ – Auswierkungen an Léisungsalternativen
- 4) Mobilité Douce (Direktverbindung Diddeleng-Beetebuerg) a Schwerlastverkehr
- 5) Epilog & Fazit







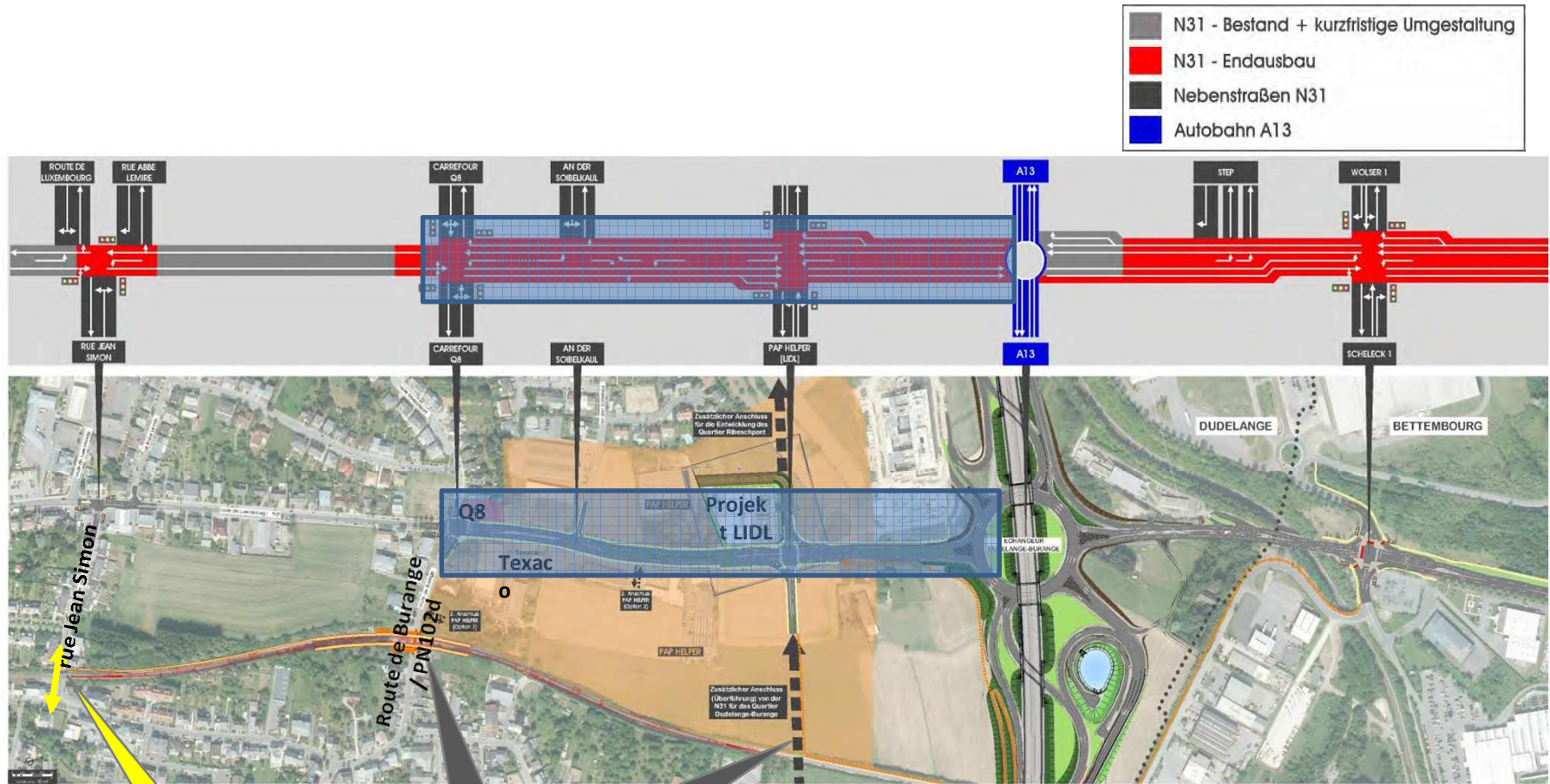
# Agenda

## d'Haptfuerderungen bzgl. Réaménagement Dudelange

- 1) **Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet**
- 2) Entlaaschtung N31 resp. keng zousätzlech Belaaschtung
- 3) Suppressioun vun den existéierenden „Passages à niveau (Bahnübergang)“ – Auswierkungen an Léisungsalternativen
- 4) Mobilité Douce (Direktverbindung Diddeleng-Beetebuerg) an Schwerlastverkehr
- 5) Epilog & Fazit



# 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalten vs 4-Spueregkeet



Bestehende Unterführung in der rue Jean Simon [3,80m]

Kompensierung PN102d in der route de Burange



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE  
ET DES INFRASTRUCTURES  
Administration des ponts et chaussées

Division des travaux neufs



Commune de Bettembourg

LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie  
et du Commerce extérieur



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des infrastructures  
Département des transports





## 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet

- ⇒ keine adäquate Lösung für die bestehenden Herausforderungen der Ortseinfahrt Dudelange Nord
- ⇒ noch höhere Verkehrsbelastung wegen der vielen zusätzlichen points d'attrait (CFL Multimodal, Lidl, Cactus, geplante Gewerbezone HELPER, ...)

« *La route de Luxembourg connaît actuellement de graves problèmes de circulation* »

« *...un axe routier déjà saturé* »

*(dies schrieb die Gemeinde Dudelange bereits 2011 !!!!)*







## 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet

### den aktuelle Rond-Point bei der Q8 bäibehalen

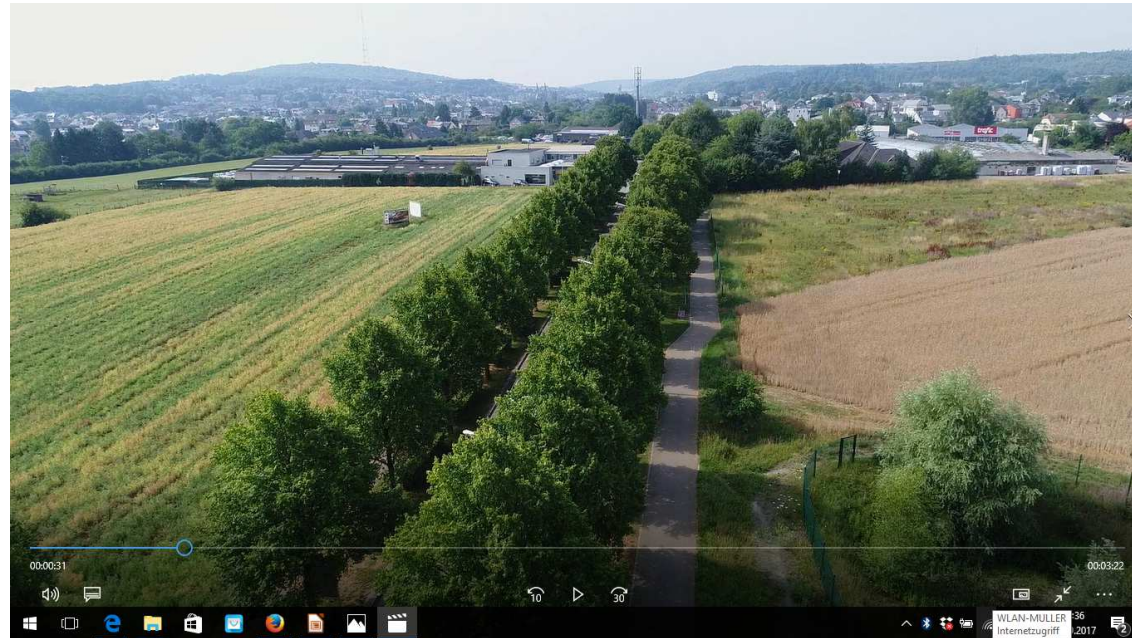
- ass eng **conditio sine qua non** fir e funktionéierenden **Verkéisersfloss op der N31**; Lénksofbéier brauchen keng eege Spuer, mee ginn an de Rond-Point dréien; zënter d'Reglement am code de la route betr. d'Einfädelen am Reißverschlussystem besteet, funktionéiert dee Rond-Point och an Spëtzeverkéisersstonnen
- **wesentlech** fir den **Handling vum Zulieferdienst** fir d'Betriebe op der N31 (Autohändler, Gärtnerei, etc.)





# 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet

## INTRO



dem **Romain Meyers** sein Kuerzfilm  
(opgehall e.a. mat enger Drohn iwwert der N31)







## 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalten vs 4-Spueregkeet

jedes weitere Abholzen, bzw. Verpflanzen der Bäume (u.a. Projet Lidl, Z.A. Helper) wäre zum Nachteil der Bürger von Dudelange und widerspricht den Vorgaben des MDDI



*«L'aménagement écologique et l'extensification de l'entretien en milieu urbain et le long des routes aboutissent à des espaces verts plus naturels et des surfaces de circulation partiellement recouvertes de végétation qui permettent aux usagers de vivre l'esthétique de la nature. »*

*« L'aménagement de formes de végétation naturelles le long des routes entretenues de manière extensive a pour effet de protéger les riverains contre le bruit et les odeurs de la circulation, ou les impacts optiques des infrastructures et de la circulation. »*

*(publication Nature et construction, site MDDI)*





## 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet

- an domat de **Reinigungseffekt** vun de Beem fir **d'Schadstoff** wéi **NOx** a **Feinstaubpartikelen** aus der Loft ze filteren (wéi vun onofhängegen Wëssenschaftler vum LIST bestätegt);
- **Lärmschutz** – Grenzwerte: tags: 64 dB(A) nachts: 54 dB(A)  
<http://www.umweltbundesamt.de/themen/verkehr-laerm/verkehrslaerm/strassenverkehrslaerm#textpart-1>
- déi aktuell Bamallee laanscht d'N31 (Lëtzebuerger Strooss) soll **weiderhin eng 2-spuereg Strooss mat Fousgänger- a Veloswee** bleiwen an d'Nordentrée vun Diddeleng (=Klimaschutzgemeng) nohalte gestalten;
- den **Triichtereffekt** vun enger 4-spuereger Strooss an eng 2-spuereg Stroos (ab dem Echangeur Burange) mécht kee Sënn







## 1 - Baumallee laanscht d'N31 integral erhalten vs 4-Spueregkeet

- Das Abholzen der Baumallee an der N31 wäre **ökologisch unverzeihlich** und bedeutet eine **massive gesundheitliche Gefährdung aller Anrainer und Benutzer der N31**
- Schadstoffmessungen zeigen, dass auch in Dudelange die Luftqualität (bis zu 37  $\mu\text{g}/\text{m}^3$   $\text{NO}_x$ ) sich den maximal erlaubten Grenzwerten der Europäischen Union nähert (40  $\mu\text{g}/\text{m}^3$   $\text{NO}_x$  – WHO empfiehlt einen Grenzwert von 20  $\mu\text{g}/\text{m}^3$   $\text{NO}_x$ ).
- ausgewachsene Bäume haben eine sehr hohe Filterkapazität; um die Filterkapazität der aktuellen Baumallee zu kompensieren müssten 10.000 Setzlinge gepflanzt werden.
- *an last but not least*: Landmark fir Diddeleng (Ästhetik) – dixit D. Biancalana: „***D'Entrée vun Diddeleng muss ee fillen***“





# 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet

## ■ Schadstoffmessungen: Resultate 2016



blireng21  
NO<sub>2</sub> par tubes passifs

Campagne de mesure d'orientation 2016  
du 4 janvier au 29 mars 2016

		NDUGE01 (Dudelange) 46, rte de Luxembuourg NO <sub>2</sub> [µg/m <sup>3</sup> ]
04/01/2016	18/01/2016	27
18/01/2016	01/02/2016	37
01/02/2016	15/02/2016	23
15/02/2016	29/02/2016	31
29/02/2016	14/03/2016	33
14/03/2016	29/03/2016	34
Moyenne sur la période de mesure		31

Valeur limite:  
moyenne annuelle 40

29/03/2016 fin des mesurages



11/05/2016

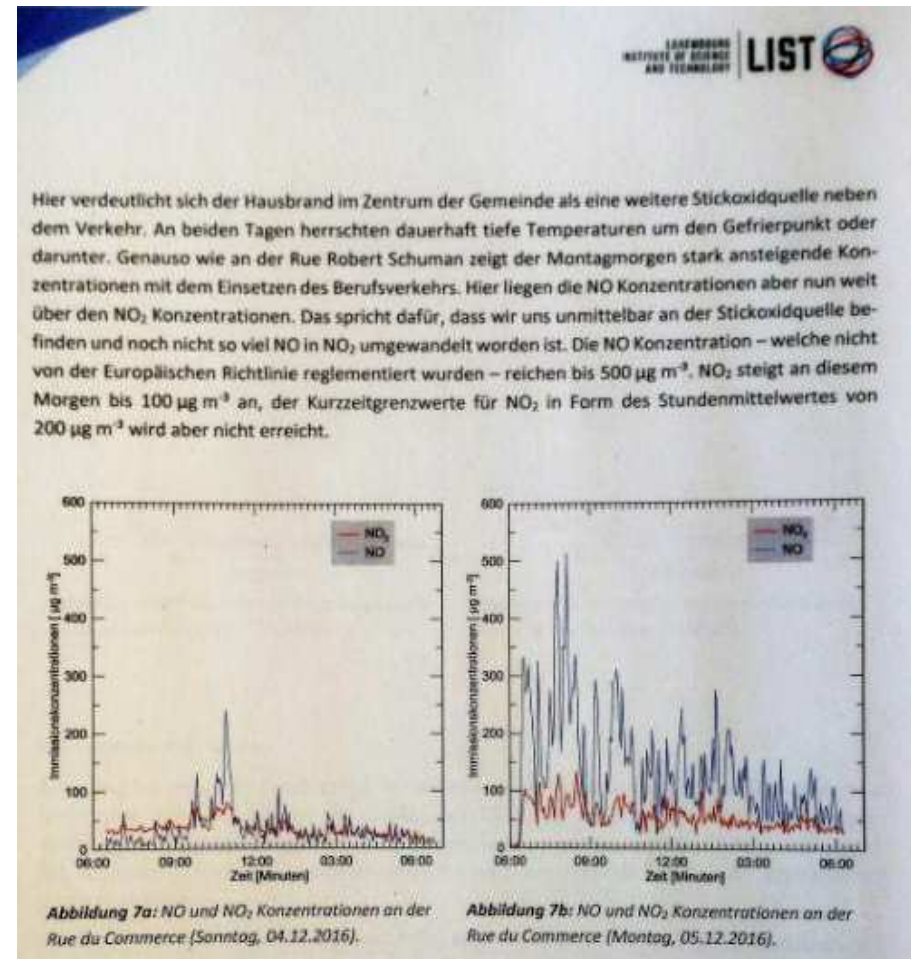


die von der Gemeinde Dudelange bei LIST in Auftrag gegebenen Studie bzgl. Schadstoffemissionen 2016 entlang N31 kann jetzt nach längerer Verzögerung auf dem Umweltamt (rue J. Jaurès) eingesehen werden



# 1 - Bamallee laanscht d'N31 integral erhalten vs 4-Spueregkeet

## ■ Schadstoffmessungen: Resultate 2016



die von der Gemeinde Dudelange bei LIST in Auftrag gegebenen Studie bzgl. Schadstoffemissionen 2016 entlang N31 kann jetzt nach längerer Verzögerung auf dem Umweltamt (rue J. Jaurès) eingesehen werden







# Agenda

## d'Haptfuerderungen bzgl. Réaménagement Dudelange

- 1) Bamallee laanscht d'N31 integral erhalen vs 4-Spueregkeet
- 2) Entlaaschtung N31 resp. keng zousätzlech Belaaschtung**
- 3) Suppressioun vun den existéierenden „Passages à niveau (Bahnübergang)“ – Auswierkungen an Léisungsalternativen
- 4) Mobilité Douce (Direktverbindung Diddeleng-Beetebuerg) an Schwerlastverkehr
- 5) Epilog & Fazit







## 2 - Entlaaschtung N31 resp. keng zousätzlech Belaaschtung was sieht die regionale Verkehrstudie vor ?

- **Existierende, bzw. geplante Verbindungsstraßen:**  
Verbindungsstraße **Budersberg-Schule Ribeschpont-route de Luxembourg**
  - ⇒ unannehmbar und unnütze Gefährdung unserer Kinder
  - ⇒ unbegreiflich, da diese Straße bereits jetzt mehr als überlastet ist und für den Verkehr geschlossen werden müsste
- geplante Verbindungsstrasse **N31-Lidl-rue de Noertzange**
  - ⇒ unannehmbar, da an einer Wohnsiedlung vorbei
  - ⇒ nicht nachvollziehbar, da die N31 bereits viel früher entlastet werden muss





## 2 - Entlaaschtung N31 resp. keng zousätzlech Belaaschtung unser Alternativvorschlag zur regionalen Verkehrstudie:

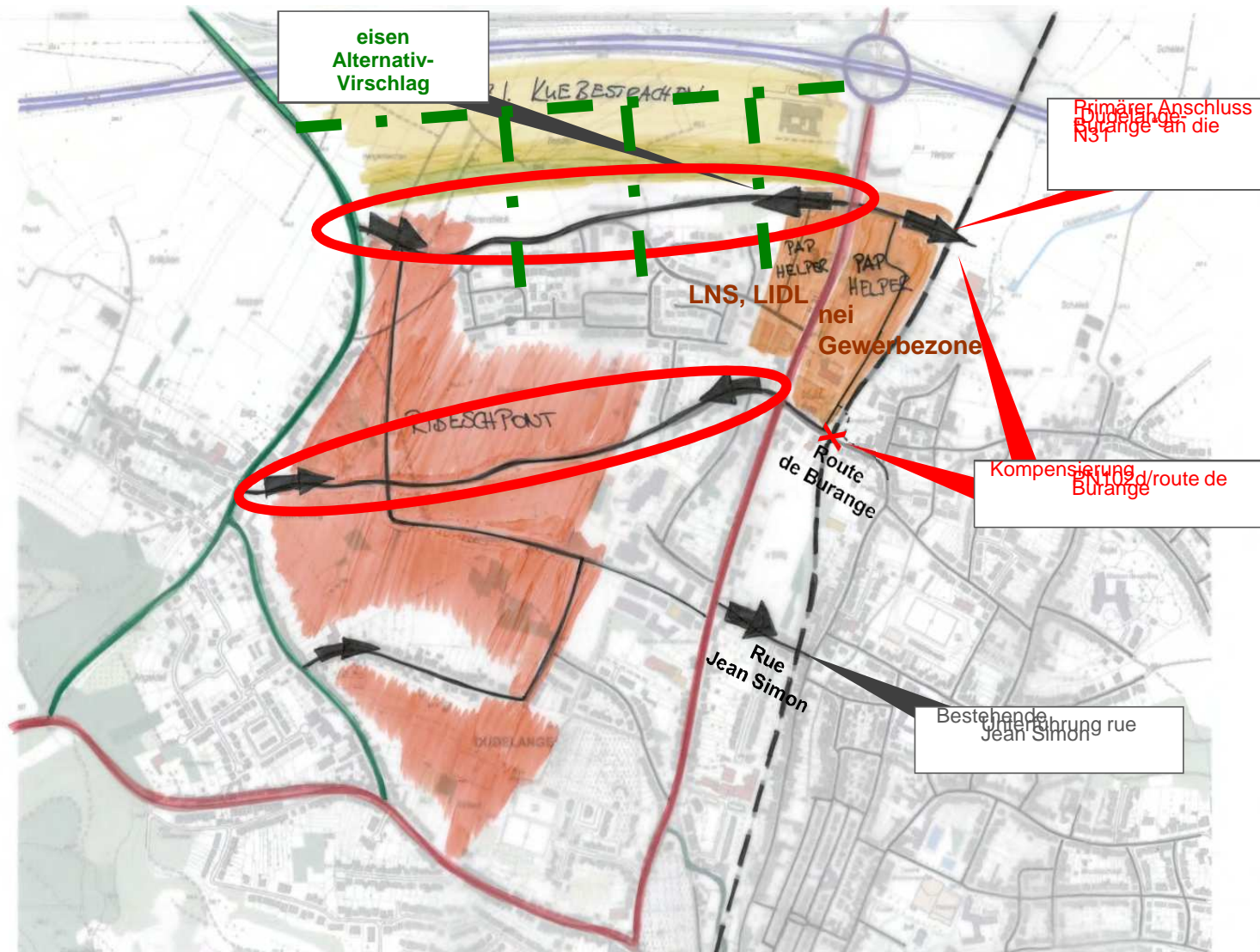
- **Verkehrsberuhigung bzw. -verlagerung sowie frühzeitige Verkehrsentflechtung**

den Transitverkéier aus dem Kayldall iwwert eng bi-direktional Verbindungsstroos vun der Näertzenger Stroos direkt laanscht d'A13 op den échangeur de Burange féieren, ouni d'N31 zousätzlech ze belaaschten, d'Wunnquartier'en Soibelkaul a Ribeschpont (mat Grondschoul) vun dem Transitverkéier "Kayldall" befreien





## 2 - Entlaaschtung N31 resp. keng zousätzlech Belaaschtung



Verbindungsstrooss Échangeur Burange/route de Noertzange & Stechstroossen an den PAP !





## 2 - Entlaaschtung N31 resp. keng zousätzlech Belaaschtung

- **keng zousätzlech Tankstellen** op der N31 zouloossen (Ännerung vum PAG); langfristiges Umsiedlungsziel der Tankstellen außerhalb von Wohngebieten der Stadt Dudelange (Stichwort: Gewerbesteuer sichern);
- am allgemengen **kee weideren Attrait laanscht der Lëtzebuerger Strooss schaaffen** an domat zousätzleche Verkéier ulackelen;
- **keng zousätzlech Schadstoffemissiounen a Kaméidisbelaaschtung** an den Quartier'ën ronderëm d'Lëtzebuerger Strooss erlaben;

⇒ Vermeidung von verkehrstechnisch und ökologisch nicht sinnvollen Projekten entlang der N31 (Bsp.: neues Gewerbegebiet PAP Helper (Ost-seitig !))

